

# Affaires de la Société

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse**

Band (Jahr): **92 (1941)**

Heft 8

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

s'aggrava. Aussi bien, l'augmentation de sa besogne et son mauvais état de santé l'engagèrent, au printemps de 1935, à demander sa mise à la retraite. Il eut ainsi la satisfaction de jouir de quelques années d'un repos bien mérité, à Muri, où il se plaisait tout particulièrement.

Tous ceux qui ont connu cet homme aussi modeste que droit, ce cher collègue, en garderont un fidèle souvenir. *Schuppisser.*

(Traduction.)

## AFFAIRES DE LA SOCIÉTÉ.

### Programme de la réunion annuelle 1941, à Lucerne et au Bürgenstock.

#### Dimanche 31 août 1941.

Les participants qui arriveront à Lucerne ce jour-là recevront les indications voulues, relatives au logement, de 16 à 21 heures, dans la salle des conférences du Buffet de la gare 2<sup>me</sup> classe.

Dès 20,30 h. : Réunion libre au Flora-Garten, près de la Gare.

#### Lundi 1<sup>er</sup> septembre 1941.

8,52 h. : Départ en bateau de Lucerne, depuis le quai de la gare (Landungsbrücke Alpnachstad), pour Kehrsiten-Bürgenstock.

10,00 h. : Séance administrative à l'Hôtel du Parc, au Bürgenstock.

*Ordre du jour.* (En particulier : élection du comité, spécialement du successeur de M. Grivaz, démissionnaire.)

#### Conférences.

##### 1<sup>o</sup> *Economie forestière de guerre.*

a) Fourniture de bois de feu, par M. *Schlatter*, inspecteur forestier fédéral.

b) Fourniture de bois de service, par M. *Sartorius*, ingénieur forestier.

2<sup>o</sup> Considérations, relatives à la culture forestière, au sujet des exploitations dépassant la norme moyenne, par M. le D<sup>r</sup> *Leibundgut*, professeur à l'Ecole forestière.

13,00 h. : Repas en commun au Park-Hôtel du Bürgenstock.

16,45 h. (ou 17,35 h.) : Départ pour Lucerne. Arrivée à 17,36 (ou à 18,26 h.).

Heure de départ des trains de Lucerne pour :

Olten	18,38 h., 19,50 h.	Langnau—Berne	18,42 h., 20,36 h.
Le Gothard	18,58 »	Beinwil—Wildegg	18,08 » 19,57 »
Le Brünig	19,00 »	Zurich	18,41 » 20,47 »

Nos sociétaires sont priés d'annexer à leur avis de participation la carte qui accompagne le présent cahier. Pour ceux qui ne se seraient pas annoncés à l'avance, il ne sera pas possible d'obtenir des billets à

prix réduits pour le voyage en bateau et par la ligne du Bürgenstock. Ils auraient à toucher personnellement les billets en question.

*Il ne sera pas expédié d'autre convocation.*

*Appel.*

Le comité permanent insiste tout particulièrement sur l'opportunité d'une participation nombreuse : nous ne savons pas ce que l'avenir nous réserve. Non seulement le lieu de la réunion future est situé dans une contrée splendide, au cœur de notre beau pays, mais les conférenciers sont de choix.

Le sujet qui sera traité par M. le professeur *Leibundgut* est de nature à intéresser un sylviculteur au plus haut point. Quant aux exposés qui seront présentés par MM. *Schlatter* et *Sartorius*, ils sont de la plus grande actualité.

Forestiers suisses, venez nombreux au Bürgenstock, parler de la forêt et fêter la patrie.

27 juillet 1941.

Le secrétaire : *E. Schönenberger.*

Le président : *F. Grivaz.*

**Fortune de la Société au 30 juin 1941.**

**A. Société forestière.**

Fr.

Solde au 1 <sup>er</sup> juillet 1940 . . . . .	11.157, 35
Excédent des dépenses . . . . .	493, 40
	<u>10.663, 95</u>
Solde au 30 juin 1941	<u>10.663, 95</u>

Dont: 8.000, — fr. obligations en dépôt à la Banque cantonale de Zurich  
 2.493, 30 » carnet d'épargne à la » » » »  
 170, 65 » compte de chèques VIII 11.645 Zurich  
10.663, 95 fr.

**B. Fonds pour publications.**

Fr.

Solde au 1 <sup>er</sup> juillet 1940 . . . . .	19.112, 15
Excédent des dépenses . . . . .	585, 70
	<u>18.526, 45</u>
Solde au 30 juin 1941	<u>18.526, 45</u>

Dont: 13.400, — fr. obligations en dépôt à la Banque cantonale de Zurich  
 2.248, 50 » carnet de dépôt à la » » » »  
 2.877, 95 » compte de chèques VIII 11.645 Zurich  
18.526, 45 fr.

**Comptes de 1940/41 et budget 1941/42.**

Recettes	Budget 1940/41	Comptes 1940/41	Budget 1941/42	Dépenses		Budget 1940/41	Comptes 1940/41	Budget 1941/42
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>A. Société forestière.</b>								
Cotisations des sociétaires	6.100	6.083, —	6.000	Comité permanent et commissions . . . . .		1.000	735, 10	1.200
Subvention fédérale . . . . .	4.800	4.800, —	4.800	Imprimés . . . . .		100	68, 15	200
Abonnements:				Périodiques:				
Zeitschrift f. Forstwesen	4.000	3.969, 28	4.000	Zeitschrift f. Forstwesen		10.500	11.335, 25	10.500
Journal forestier . . . . .	2.000	2.052, 77	2.000	Journal forestier . . . . .		7.000	6.685, 80	7.000
Insertions . . . . .	400	790, 30	500	Subventions . . . . .		300	300, —	300
Subventions diverses . . . . .	600	800, —	600	Divers . . . . .		50	54, 40	100
Subvention du «Fonds pour publications» aux deux périodiques . . . . .	—	—	1.000	Impôt de sacrifice . . . . .		—	159, 05	—
Intérêts et divers . . . . .	400	369, —	400					
Excédent des dépenses . . . . .	650	493, 40	—					
<i>Total</i>	18.950	19.337, 75	19.300	<i>Total</i>		18.950	19.337, 75	19.300
<b>B. Fonds pour publications.</b>								
Subventions des cantons	3.000	3.325, —	3.200	Suppléments . . . . .		2.000	901, —	2.000
Vente des livres et suppléments . . . . .	400	167, 15	600	Subventions à publications forestières . . . . .		1.000	914, 90	1.000
Intérêts et divers . . . . .	450	740, 90	500	Subvention aux deux périodiques . . . . .		—	—	1.000
Excédent des dépenses . . . . .	2.150	585, 70	—	Divers . . . . .		500	228, 10	300
				Impôt de sacrifice . . . . .		—	274, 75	—
				Subvention au fonds de recherches forestières de l'Ecole polytechnique . . . . .		2.500	2.500, —	—
<i>Total</i>	6.000	4.818, 75	4.300	<i>Total</i>		6.000	4.818, 75	4.300
<b>C. Fonds pour voyages d'études (Fonds Morsier).</b>								
Intérêts . . . . .	600	574, 95	600	Excédent des recettes . . . . .		600	292, 95	600
				Impôt de sacrifice . . . . .		—	282, —	—
<i>Total</i>	600	574, 95	600	<i>Total</i>		600	574, 95	600

**C. Fonds pour voyages d'études.**

	(Fonds Morsier.)	Fr.
Solde au 1 <sup>er</sup> juillet 1940 . . . . .		19.538, 60
Excédent des recettes . . . . .		292, 95
	Solde au 30 juin 1941	<u>19.831, 55</u>

Dont: 16.000, — fr. obligations en dépôt à la Banque cantonale de Zurich  
 2.113, 55 » carnet d'épargne à la » » »  
 1.718, — » compte de chèques VIII 11.645 Zurich  
19.831, 55 fr.

Zurich, juillet 1941.

Société forestière suisse

Le caissier: *H. Fleisch.*

**COMMUNICATIONS**

**La forêt : usine de carbonisation.**

Les deux illustrations figurant en tête de ce cahier représentent un chantier de carbonisation de grand style, installé dans la vallée de l'Isère, au pied de taillis de diverses essences : hêtre, chêne, tilleul, frêne, cerisier, etc. Ce chantier utilise de la main-d'œuvre espagnole, sous la direction d'officiers et de sous-officiers de l'armée française, pour le compte de l'Administration des eaux et forêts.

Les bois, grossièrement débités à la longueur d'un mètre, sont exploités, même en période de sève, et descendus au moyen d'un câble au chantier de carbonisation établi en bordure d'une route carrossable. Ce chantier comprend une « batterie » de douze fours « type Magnein », disposés sur trois rangées de quatre fours. Un hangar fermé permet de stocker les sacs de charbon en jute et de les préserver de l'humidité, condition indispensable pour l'emploi normal et rentable du bois carbonisé.

Chacun des fours Magnein contient quatre à cinq stères de bois, dont les rondins sont disposés horizontalement; les vides sont bouchés à l'aide de fragments de branches, coincés dans les fissures, de façon à assurer une homogénéité aussi totale que possible du bloc ligneux empilé dans le four.

La carbonisation d'un stère de bois fournit de 55 à 65 kg de charbon avec les bois tendres, de 65 à 85 kg avec les bois durs. Dans des circonstances normales on compte, en moyenne, une production d'une tonne de charbon par 48 heures, pour quatre fours de la capacité de quatre stères.